



instruction manual

eredeti használati utasítás
návod na použitie
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
navodilo za uporabo
návod k použití

DB 101DC



wireless doorbell

Before using the product for the first time, please read the instructions for use below and retain them for later reference. The original instructions were written in the Hungarian language. This appliance may only be used by persons with impaired physical, sensory or mental capabilities, or lacking in experience or knowledge, as well as children from the age of 8, if they are under supervision or have been given instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety and they have understood the hazards associated with use. Children should not be allowed to play with the unit. Children may only clean or perform user maintenance on the appliance under supervision.

SETUP

With the left button located on the bottom of the front side of the bell the desired volume can be set in four levels. With the button beside it the tune can be chosen from the offered 36 tunes.

- After changing batteries the setup must be performed again.

CLEANING

Use a soft, dry cloth. Do not use aggressive cleaners or liquids!

WARNINGS

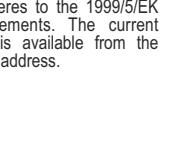
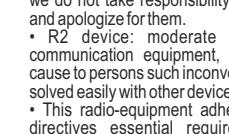
• Walls and metal objects can shorten the range, and may interfere with its operation (metal fence, door, gate...), furthermore devices using radiofrequency in open spaces: max. 100 m • Operating frequency 433,9 MHz • Power supply of bellpush: LR23A (12 V) battery, included • Doorbell power supply: 3 x AAA (1,5 V) batter; not included • Suitable for use in the European Union Member States.

INSTALLATION

BELL PUSH: With a flat headed screwdriver fold open the bellpush. According to the given polarity input an LR23A (12 V) alkaline battery. Assemble the bellpush so the gasket remains at its place. The bellpush is shipped with the battery! Fix it on the desired location via the adhesive strip.

BELL: After removing the battery compartments lid, place in according to the given polarity 3 pcs of AAA (LR 03) alkaline battery. Place the lid back. You can hang the device on a wall, or place it on furniture.

• Replace the battery if the range shortens, or the volume drops! • Replacing the battery can only be done by and adult! • Do not use batteries of different state or from different manufacturers together! • If the batteries run out, or the device is not used for a prolonged time, remove the batteries immediately! • If



vezeték nélküli csengő

A termék használatba vétele előtt, kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítást és örökre is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült. Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett törénik, vagy a készülék használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a biztonságos használatból eredő veszélyeket. Gyermek nem játszhatnak a készülékel. Gyermek kizárolag felügyelet mellett végzétek a készülék tisztítását vagy felhasználói karbantartását. Kicsomagolás után győződjön meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során. Tartsa távol a gyermeket a csomagolástól, ha az zacsikt vagy más veszélyt jelentő összetevőt tartalmaz!

TISZTÍTÁS

A csengő frontoldalán alul található baloldali nyomógombbal a kívánt hangerő állíthatja be négy fokozatban. A mellette lévő gomb nyomogatásával a 36 dallam közül választhat. • Elmeszere után újra el kell végezni a beállítást.

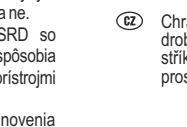
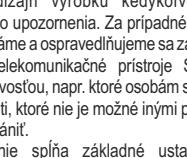
FIGYELMEZETESEK

• A hatatóvásgot csökkentik, és a működést zavarhatják a falak és különösen a fém tárgyak (fém kerítés, ajtó, kapu...), valamint a rádiófrekvenciás berendezések (számítógép, mikrohullámú sütő, televízió...).

• We reserve the right to make further development, we do not take responsibility for any printing errors and apologize for them.

• R2 device: moderate reliability SRD telecommunication equipment, e.g. those which can cause to persons such inconveniences that cannot be solved easily with other devices.

• This radio-equipment adheres to the 1999/5/EK directives essential requirements. The current Declaration of Conformity is available from the somogyi@somogyi.hu e-mail address.



bezdrôtový zvonček

AAA (LR 03) méretű alkáli elemet. Helyezze vissza a fedelét. A készüléket felakaszthatja falra, vagy helyezeti bútorra.

• Cseréljen elemet, ha csökken a hatótávolság vagy a hangerő! • A cserélés során felhasználja a készüléket, amikor az alkalmazott egyet különöző gyártmányú vagy állapotú elemeket! • Ha az elemek kimerültek vagy hosszabb ideig nem használja a készüléket, azonnal távolítsa el az elemeket! • Ha azokból esetleg kifoly a foladék, akkor vegyen fel védőkesztyűt és száraz ruhával tisztítsa meg az elemterületet! • Az elemeket tilos felnyitni, tüze dobni vagy rövidre zární! • A nem töltött elemeket tilos tölteni! Robbanásveszély! • Az elemek helyett ne tegyen bele akkumulátorokat, mert azok feszültsége és hatásfoka jelentősen kisebb! • Hidegebben az elemek teljesítménye gyengül, gyakoribb elemcserére lehet szükséges!

BEÁLLÍTÁS

Pomocou ľavého tlačidla na prednej strane zvončeka môžete nastaviť silu zvuku v štvorci stupňoch. Stláčaním pravého tlačidla môžete vybrať z 36 melódii.

• Po výmeni batérií je potrebné znova vykonať nastavenie.

ČISTENIE

Na čistenie používajte mäkkú, suchú utierku.

UPOZORNENIA

• Dosah môžu znižovať, prevaždu prístroja môžu rušíť steny a najmä kovové predmety (kovový plot, dvere, brána...) ako aj rádiofrekvenčné zariadenia (osobný počítač, mikrovlnná rúra, televízor...).

• Vnútornú jednotku chrápte pred prachom, vlhkosťou, tekutinou, parou, mrázom a nárazom, priamoj tepelným a slnecným žiareniom!

• Výrobca si vyhradzuje právo zmeniť technické parametre a dizajn výrobku kedykoľvek bez predchádzajúcej upozornenia. Za prípadné chyby v tlači nezodpovedáme a opraveneľujeme sa za ne.

SLO

• Zaščitenie pred drobnimi trdimi predmetmi (>1 mm). Zaščitenie pred prskajúcou vodou iz vseh smerov (dovolen blagi vodor, kateri ne poškoduje delovanja náprave).

CZ

Chráňeno pred vniknutím pevných velmi drobných predmetů (>1 mm). Chráňeno pred stříkající vodou ve všech směrech (neškodlivé prosakování je dovoleno).

• Toto zariadenie splňa základné ustanovenia smernice 1999/5/ES. Aktuálne Vyhľásenie o zhode žiaďka na e-mailovej adrese somogyslovensko@somogyi.sk.

Gárd: SOMOGYIELEKTRONIC®
H-9027 Győr, Gesztenyeifa út 3.
www.sal.hu • Származási hely: Kína

Distribútor: Somogyi Elektronik Slovensko s.r.o.
Gútsky rad 3, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/035 7902400 •
www.salshop.sk • Krajská pôvod: Čína

Distribútor: S.C. SOMOGYI ELEKTRONIK S.R.L.
J12/2014/3.06.2006 C.U.I.: RO 18761195
Cluj-Napoca, județul Cluj,
România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod postal: 400337
Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489
www.somogyi.ro • Ťara de origine: China

Uvozniak za SRB: Elementa d.o.o.
Jovana Mikicik 56, 24000 SUBOTICA, SRBIJA
Tel.: ++381(0)24 686 270
www.elementa.rs
Zemlja uvoza: Mađarska • Žena porekla: Kína
Proizvodač: Somogyi Elektronik Kft.

Distributer za SLO: ELEMENTA ELEKTRONIKA d.o.o.
Cesta zmag 13A, 2000 Maribor
Tel.: 05 917 82 22 • Fax: 08 386 23 64
Mail: office@elementa-e.si • www.elementa-e.si
Država porekla: Kitajska



Protected against small (>1 mm) solid objects.
Protected against splashing water from all directions (non-harmful amount of leakage is allowed).

(H)

Apró meretű szilárd tárgyak ellen védeott (>1 mm). Fröccsenő víz ellen védeott minden irányból (nem károsító mértékű szivárgás megengedett).

(SK)

Ochrana pred vniknutím cudzich predmetov:

nástrojom, drôtom (>1 mm). Ochrana proti

striekajúcej vode z každej strany (menšie

pre r e s a k o v a n i e n e p r e d s t a v u e j e

nebezpečenstvo).

(RO)

Protejat/Protejat împotriva obiectelor solide,

mici (> 1 mm). Protejat împotriva stropirii cu apă din toate direcțiile este permisă scurgere

cu un grad care nu afectează funcționarea).

(SLO)

Zaščitená od sitnih tvrdih predmetov (>1 mm).

Zaščitená od prskajoči vodo iz svih pravaca

(dozvjeni blagi prodor koji ne oštećuje rad uređaja).

(CZ)

Zaščitené pred drobnimi trdimi predmetmi (>1 mm). Zaščitené pred prskajúcou vodou iz vseh smerov (dovolen blagi vodor, kateri ne poškoduje delovanja náprave).

(CZ)

Zaščitené pred vniknutím pevných velmi drobných predmetů (>1 mm). Chráňeno pred stříkající vodou ve všech směrech (neškodlivé prosakování je dovoleno).

